

**A ARTE DA GUERRA**  
OS SENHORES DAS ARMAS  
*THE ART OF WAR*  
*THE LORDS OF WARFARE*





A ARTE DA GUERRA  
OS SENHORES DAS ARMAS  
THE ART OF WAR  
THE LORDS OF WARFARE

# / A ARTE DA GUERRA THE ART OF WAR

/ Entre 1064, data da reconquista definitiva de Coimbra por Fernando Magno, e 1147, ano em que D. Afonso Henriques tomou Lisboa aos muçulmanos, o Mondego constituiu a linha de fronteira entre o norte cristão e o sul islâmico. Ao longo do rio, e dos seus principais afluentes, em lugares altos, facilmente defensáveis e de grande domínio visual sobre o território, ergueram-se muralhas, castelos e torres atalaias, cujo cuidado construtivo e o material utilizado, a pedra, justificam a sua conservação, mesmo que quase sempre transformadas e/ou restauradas. Ao número significativo junta-se a variedade: de tempos, dimensões e formas diferentes, denunciam a própria evolução que o castelo sofreu na Idade Média, adaptando-se progressivamente a novas formas de guerra, adquirindo uma

/ From 1064, the year of Ferdinand the Great's definitive conquest of Coimbra, to 1147, when Afonso Henriques conquered Lisbon from the Muslims, the Mondego River served as boundary between the Christian North and the Muslim South. Castles, walls and watch towers were then erected along the river and its main tributaries, in prominent sites that were easy to defend and afforded a commanding view over the surrounding countryside. Built of stone, they were designed to resist the passage of time, even if most of them have been transformed and/or restored. A considerable number of these fortresses still stand: built in different times, different in size and form, they illustrate the evolution of castle building in the Middle Ages, adjusting to new ways of making war, and improving their capacity to withstand

**É uma viagem ao mundo dos castelos e aos seus principais protagonistas que aqui lhe propomos, uma sugestão enriquecida com ideias para aproveitar em família e desafiar os seus pequenos exploradores!**

*We invite you to embark on a journey through the world of castles and of their main protagonists, with plenty of suggestions to involve the whole family and to challenge your young explorers.*

maior capacidade de defesa e de contra-ataque. É uma viagem ao mundo dos castelos e aos seus principais protagonistas que aqui lhe propomos, uma sugestão enriquecida com ideias para aproveitar em família e desafiar os seus pequenos exploradores!

Partimos de Coimbra, a “capital” que todos eles tinham por função defender. Se do castelo outrora existente já nada subsiste, podemos ver, em compensação, um importante troço da muralha que circundava a urbe. Da Rua Ferreira Borges, antiga Rua dos Francos, dos Mercadores ou Calçada, damos início à subida, passando primeiro pela porta da barbã (atual Arco de Almedina), muro mais baixo que constituía um primeiro obstáculo frente ao inimigo. Descendo uma curva ou cotovelo, percorremos o túnel sob a fortíssima **Torre de Almedina**, e que foi

attack and to counter attack. We invite you to embark on a journey through the world of castles and of their main protagonists, with plenty of suggestions to involve the whole family and to challenge your young explorers.

Coimbra – the “capital” that all these castles were meant to defend – will be our starting point. Nothing remains of the earlier castle, but a significant section of the walls that surrounded the town still stands. Start from Ferreira Borges Street, formerly known as Rua dos Francos (Franks’ Street), Rua dos Mercadores (Merchants’ Street) or Calçada, and walk up, first through the barbican gateway (known nowadays as Arco de Almedina), a lower curtain wall that served as a first barrier when under attack. Continue your way up through the bent entrance and through the tunnel of the massive **Almedina Tower**, which for centu-

Torre de Almedina | Núcleo da Cidade Muralhada (Coimbra) >  
Almedina Tower | Walled City Centre (Coimbra)

© Município de Coimbra





**Visite o maior castelo da região, em Montemor-o-Velho. Localizado estrategicamente, foi várias vezes disputado por cristãos e muçulmanos.**

*Visit the largest castle of the region, in Montemor-o-Velho. Its strategic location was the cause of several clashes between the Christian and Muslim forces.*

◀ Castelo de Montemor-o-Velho  
Castle of Montemor-o-Velho  
© ADCMMM

durante séculos a principal porta da cidade. Não deixe de reparar nos matacões, as duas aberturas quadrangulares que, no alto da abóbada, permitiam atacar o inimigo que, em baixo, tentasse derubar as portas, fosse pelo disparo de setas, pelo despejo de líquidos quentes ou mesmo pedras. Suba à torre, hoje Núcleo da Cidade Muralhada, e aprecie a maqueta da cidade medieval ou, já no topo, a belíssima vista sobre a cidade, na sua relação com o rio. A meio da subida do Quebra Costas, faça um pequeno desvio e vire à esquerda: encontrará as **torres de Subripas e de Anto**, ainda ligadas por um troço do adarve, estreito corredor

ries was the main gateway to the town. Don't miss the machicolations, the two square openings at the top of the vault through which arrows could be shot and hot liquids or stones could be dropped on attackers as they tried to throw open the gate. You should visit the Walled city Centre, in the Tower, and have a look at the scale model of the medieval town, and then proceed to the top floor, to enjoy a breathtaking view of the city and the river. Halfway through the climb of the Quebra Costas stairway, make a small detour and turn left, to see the **Subripas and Anto Towers**, still linked by a section of the chemin de ronde, a narrow

que as tropas, vigilantes, incessantemente percorriam. A primeira, integrada numa ampla residência particular no séc. XVI, pertence hoje à Universidade. A segunda, numa feição mais próxima da original, embora também residencializada no séc. XV, acolhe o Núcleo da Guitarra e do Fado de Coimbra. Deixando Coimbra, e seguindo o curso do Mondego, visite o maior castelo da região, em Montemor-o-Velho. Localizado estrategicamente, o **castelo de Montemor-o-Velho** foi várias vezes disputado por cristãos e muçulmanos. Percorra o adarve ou caminho de ronda, perscrutando o horizonte através das aberturas, protegendo-se

walkway incessantly patrolled by the soldiers. The Tower of Subripas, integrated in a private residence in the 16th century, is now part of the University; the Anto Tower was also turned into a residential building in the 15th century, but maintains more of its original features, and is now the home of the Centre of the Guitar and the Fado of Coimbra. From Coimbra, proceed along the River Mondego, heading to the **largest castle of the region, in Montemor-o-Velho**. Its strategic location was the cause of several clashes between the Christian and Muslim forces. Walking along the chemin de ronde, you can take a look through the gaps, and hide



▲ Paço da Ega (Condeixa-a-Nova) / Ega Manor House (Condeixa-a-Nova)  
© Município de Condeixa-a-Nova

de ataques imaginários atrás das ameias. Observe o grande cercado, espaço que em caso de guerra recolhia gentes e gados das aldeias circundantes, algo que só verá neste castelo. Já na Foz do rio, em **Buarcos**, poderá visitar o que resta de uma torre que protegia a costa, alertando para a chegada de piratas muçulmanos. Recorde que há muitos séculos o rio era muito mais navegável do que é hoje, constituindo uma via de comunicação preferencial no percorrer do território.

De volta ao interior, pode visitar os castelos que a sul do Mondego protegiam os acessos a Coimbra. Começemos pelo **antigo castelo templário da Ega** (Condeixa-a-Nova), hoje propriedade privada,

behind the merlons to protect yourself from imaginary attacks. Look over to the large bailey, the open space within the walls where the people and the cattle from surrounding villages would gather in case of attack – something you will only see here. In **Buarcos**, at the mouth of the river, you can visit the ruins of a tower built to protect the coast and watch over possible Muslim pirate ships. It should be noticed that at the time, many centuries ago, the river was much more navigable – it was the favoured means of communication in the territory.

Going back inland, you can visit the castles south of the Mondego, which protected the routes to Coimbra: standing proudly on a hill, the **old Templar Castle of Ega** is now-



Castelo de Soure / Castle of Soure ▲  
© ADCMMM

que no seu posto altaneiro conserva ainda a fisionomia do paço quinzentista em que foi convertido. Já o **castelo de Soure**, pelo contrário, destaca-se pela sua implantação em terras baixas, situação então compensada pela confluência de dois afluentes do Mondego, os rios Anços e Arunca que, quais fossos naturais, o protegiam. De pequenas dimensões, repare na fortaleza das torres e, sobretudo, no reaproveitamento de pedras decoradas, de épocas anteriores. Se o castelo de Soure foi a primeira sede dos Cavaleiros da Ordem do Templo, em Portugal, foi em Pombal que ergueram a sua primeira grande fortaleza. E nela introduziram as

adays in private hands, converted into, and maintaining the features of a fifteenth-century palace. The **Castle of Soure**, on the other hand, stands on low-lying ground, a situation compensated by the protection afforded by the confluence of two tributaries of the Mondego, the Anços and Arunca Rivers, that created a sort of natural moat. This was the first seat of the Order of the Knights Templar in Portugal, but it was in Pombal that they erected their first large fortress, where they introduced the new features brought home by the Crusaders: the keep and the talus. The tower of



▲ Castelo de Penela / Castle of Penela  
© Município de Penela

novidades que então se experimentavam na Terra Santa, trazidas pelos próprios cruzados no seu regresso a casa: a torre de menagem e o alambor. A torre do **castelo de Pombal** é um verdadeiro último refúgio, forte e opaca, com entrada elevada, capaz de resistir a qualquer assalto.

No **Complexo Monumental de Santiago da Guarda** encontra uma situação comum de ocupação de um mesmo local por estruturas de épocas diferentes, algumas reaproveitadas: sobre uma antiga *villa* romana construiu-se na Idade Média uma torre atalaia, mais tarde, já no séc. XVI, integrada numa casa

the **Castle of Pombal**, with its raised doorway, robust and impenetrable, is a veritable last refuge, capable of withstanding any kind of attack.

In the **Monumental Complex of Santiago da Guarda** you will see an example of the adaptation and re-use of structures from different time periods, a not uncommon situation: a medieval watchtower built over a former Roman villa was adapted and integrated into a sixteenth-century manor house. At the **Castle of Penela**, the most outstanding feature is the “castelejo”, in spite of the alterations introduced by twentieth-century restoration procedures: it is a rare example of one of the ear-



Castelo de Germanelo / Castle of Germanelo (Penela) ▲  
© Município de Penela

senhorial. No **castelo de Penela**, o destaque vai para o castelejo por, apesar de alterado por restauros realizados no século XX, constituir um dos raros exemplos dos primeiros castelos roqueiros, estruturas muito simples, erguidas no topo de afloramentos graníticos para abrigo de uma pequena guarnição militar. A visita ao **Germanelo** vale a pena pelo domínio visual sobre o extenso vale da Ladeia, corredor natural de circulação e percurso frequente de exércitos, embora do castelo reste apenas um muro, aliás muito refeito já no séc. XX. Também no **Alto do Calvário de Miranda do Corvo** subsiste apenas uma torre e uma

liest “castelos roqueiros” (“rocky castles”), very simple structures erected on rock outcrops to house a small military garrison.

Only a wall remains of the **Castle of Germanelo**, and even that was much altered in the twentieth century, but the site is worth a visit, to enjoy the view over the extensive Ladeia Valley, a natural circulation route that was much used by armies. At the **Alto do Calvário, Miranda do Corvo**, nothing remains of the castle but a tower and the cistern, which was a fundamental element of any castle, absolutely essential during a long siege. At the **Castle of Lousã**, you shouldn't miss the bent

cisterna, esta última uma componente fundamental de qualquer castelo e sem a qual a resistência aos longos cercos era impossível. No **castelo da Lousã** não perca a porta em cotovelo, dificultando o assalto do inimigo, ou o vincado alambor, base rampeada que fortalece e protege a torre de menagem. E a paisagem, claro, elemento comum a todos eles. Termine esta jornada no **castelo de Avô** (em Oliveira do Hospital), desfrutando da vista ampla sobre a vila e as curvas do rio Alva, e com a contemplação da **Casa do Penedo**, em Nogueira do Cravo (Oliveira do Hospital), hoje alojamento local, outrora uma residência senhorial fortificada. /

entrance, thus built to hamper the attack of the enemy, nor the castle's prominent talus, the sloping base that increases the defensive capacity of the keep. And here, as in the other castles, don't miss the views. This journey ends in the **Castle of Avô** (Oliveira do Hospital), where you can enjoy a sweeping view of the town and the meandering River Alva, and see the **Casa do Penedo**, in Nogueira do Cravo (Oliveira do Hospital), once a fortified manor house, nowadays a guest house. /





## / OS SENHORES DAS ARMAS THE LORDS OF WARFARE

/ Pela importância que têm na definição da estratégia militar do território, existem três personagens que o devem acompanhar na visita pelas fortalezas da região.

A reconquista teve por objetivo restaurar o reino Visigodo de que os cristãos refugiados nas Astúrias se consideravam herdeiros. Este avanço para sul foi um processo longo, com importância capital na região de Coimbra. No séc. XI, Fernando Magno, rei de Leão, inicia uma vasta operação militar com o objetivo de recuperá-la. Avançando pelas Beiras, toma Seia, Lamego e Viseu. Em 1064, lança cerco a Coimbra, cidade que conquista após seis meses. A partir daí e por quase um século, o vale do Mondego marcaria a fronteira entre cristãos e muçulmanos. **Sesnando Davides**, que com ele participara no cerco, é nomeado governador de Coimbra, com plenos poderes para repovoar, administrar e defender. Ainda jovem, Sesnando é capturado no decorrer de uma investida muçulmana. Levado para sul e educado na corte de Sevilha, nela virá a ocupar lugares de destaque como o cargo de Alvazil. Anos vol-

/ In this tour of the fortresses of this region, you must be in the company of three figures who played a crucial role in the definition of the military strategy for the territory.

The “Reconquista” (reconquest) was meant to restore the Visigothic kingdom to which the Christians who had taken refuge in the Asturias believed to be the rightful heirs. Their long progress south was focused on the vital importance of the region of Coimbra. In the 11th century, Ferdinand the Great, king of León, launched a large military offensive with the aim of conquering the town. He crossed the Beiras region, taking Seia, Lamego and Viseu. In 1064 he lays siege to Coimbra, which he conquered after six months. From then onwards, the Mondego Valley would become the boundary between Christian and Muslims. **Sesnando Davides**, who had taken part in the siege, was chosen as governor of Coimbra, with full powers to administer, defend and repopulate the town. In his youth, the new governor had been captured during a Muslim raid and had been brought up in the Sevillean court, where he held prominent positions, such as that of “alvazil”. Years later, and for



vidos e por razões que hoje são desconhecidas, muda de campo e regressa ao norte cristão, colocando-se ao serviço de Fernando Magno, configurando-se na altura como o homem certo para o governo desta vastíssima região de fronteira, pelo conhecimento profundo que tinha do inimigo. Enquanto Governador manda (re)construir castelos e torres em locais estratégicos ao longo dos rios, vias naturais de circulação. É pelas mãos de Sesnando que é concebida a **Linha Defensiva do Mondego**, estratégia militar que hoje consubstancia a missão da Rede de Castelos e Muralhas

reasons unknown to this day, he changed his allegiance and returned to the Christian north, offering his services to Ferdinand the Great; and given his knowledge of the enemy, he was judged the right man for the job of defending these extensive frontier lands. Davides orders the building and rebuilding of castles and towers in strategic locations along the river courses, which were the natural channels of communication. It was he who devised the **Mondego Defensive Line**, the military strategy that is at the root of the mission of the Rede de Castelos e Muralhas do Mondego (the Mondego Castles and Walls Network). The military structures of



do Mondego. É no seu tempo que surgem as estruturas militares de Redondos, Santa Eulália, Montemor-o-Velho, Penacova, Arganil, Côja, Avô, Soure, Penela, Ateanha, Vale de Todos, Ladeia, Miranda do Corvo, Lousã e Góis. À sua morte, Afonso VI, imperador da Hispânia, integrou o território de Coimbra no Condado Portucalense, entregando-o, em 1096, a D. Henrique. Dando continuidade à reorganização, alargamento e povoamento do território, D. Henrique e D. Teresa outorgam cartas de foral (Tentúgal, Coimbra e Soure), promovendo doações de terras e castelos a nobres, ordens militares e instituições religiosas que os secundam nessa pesada tarefa. É durante o governo de D. Teresa, em 1128, que a Ordem do Templo chega ao Condado Portucalense, recebendo o castelo e termo de Soure, a sua primeira sede em Portugal. Já na segunda metade do século, **D. Gualdim Pais**, mestre templário recém-chegado da cruzada à Terra Santa, dirige o avanço dos monges guerreiros para sul desempenhando um papel decisivo na construção dos castelos da Ega, Redinha e Pombal. Na realidade, o século XII foi crucial para o processo de Reconquista, particularmente a partir do momento em que **D. Afonso Henriques** deslocou a corte para Coimbra, em 1131. Na defesa da cidade

Redondos, Santa Eulália, Montemor-o-Velho, Penacova, Arganil, Côja, Avô, Soure, Penela, Ateanha, Vale de Todos, Ladeia, Miranda do Corvo, Lousã and Góis saw the light of day under his rule. When he died, Alfonso VI, emperor of Hispania, integrated the territory of Coimbra in the County of Portugal, handing it over to count Henry, in 1096. Henry and Teresa continued with the policy of reorganization, enlargement and settlement of the territory, issuing charters (to Tentúgal, Coimbra and Soure) and granting land and castles to noblemen, military orders and religious institutions who would support them in this arduous task. The Order of the Templars received the castle and lands of Soure in 1128, its first headquarters in Portuguese territory. In second half of the century, **Gualdim Pais**, Grand Master of the Templars recently arrived from a crusade to the Holy Land, leads the warrior monks in their advance to the south, playing a decisive role in the building of the castles of Ega, Redinha and Pombal.

The Reconquista was at a crucial stage in the 12th century, particularly from the moment when king **Afonso Henriques** moved the court to Coimbra, in 1130. To defend the town and ensure its safety, he had Germanelo Castle built in the region of Ladeia, pro-



Castelo de Pombal / Castle of Pombal ▲  
© ADCMMM

e consolidando a sua segurança, mandou edificar na região da Ladeia o castelo do Germanelo, protegendo assim a via que ligava Tomar a Coimbra. O Monarca atribuiu forais, distribuiu terras a mosteiros, alargou os domínios dos castelos existentes (Soure, Miranda do Corvo e Penela), completando a rede defensiva com as torres de Ansião (Alvorge, Ateanha, Santiago da Guarda e Vale de Todos) e com o apoio imprescindível de um séquito fiel de cavaleiros vilãos. À **nobrezza**, a quem coube preparar e fazer a guerra, ficaram reservadas honrarias durante séculos. As suas terras, exploradas diretamente (quintãs), eram localização privilegiada para o seu paço, no qual sobressaia a torre de pedra, para proteção em

tecting the route that linked Tomar to Coimbra. The king issued charters, donated lands to monasteries and enlarged the domains of the existing castles (Soure, Miranda do Corvo and Penela), concluding the defensive network with the towers of Ansião (Alvorge, Ateanha, Santiago da Guarda and Vale de Todos). And he counted with the crucial support of a faithful retinue of followers of “cavaleiros-vilãos” (plebeian knights). The **nobility**, those who prepared and made war, received the honours that became their exclusive right for centuries to come. In their lands, explored directly – the quintãs – they erected the stone tower that displayed the

# HIGHLIGHTS



▲ Complexo Monumental de Santiago da Guarda (Ansião) / Monumental Complex of Santiago da Guarda (Ansião)  
© Município de Ansião

caso de ataque, mas também para exibição do poder da família. O significado da torre era tão forte que, séculos depois, as casas nobres continuavam a mantê-la, mesmo quando perdida a função defensiva e ultrapassada, por inadequada, a função residencial, como aconteceu em Santiago da Guarda, no Paço dos Vasconcelos (Ansião) ou em Nogueira do Cravo (Oliveira do Hospital), na Quintã de Mem Pais, tutor of Afonso II, in Nogueira do Cravo (Oliveira do Hospital). In 1147, the definitive conquest of Santarém and Lisbon moved the defensive line of the kingdom to the fronteira estabilizou no rio Tejo. /

family status, while it served as protection in case of attack. The tower was such a powerful symbol that even without a defensive purpose or a residential function (for which it was no longer considered adequate), some manor houses kept it for centuries – as in the Paço dos Vasconcelos, in Santiago da Guarda (Ansião) or in the Quintã of Mem Pais, tutor of Afonso II, in Nogueira do Cravo (Oliveira do Hospital). In 1147, the definitive conquest of Santarém and Lisbon moved the defensive line of the kingdom to the River Tagus. /

## / Torre de Almedina (Coimbra)

Muito anterior a D. Afonso Henriques, esta é a mais notável torre da muralha medieval de Coimbra. A partir do séc. XVI, foi sede do poder municipal, função que manteve até 1879. Nesse âmbito, foi criada a escadaria interior e exterior e transformou-se o topo da torre numa imponente sala do Senado, rasgada de janelas e rodeada por varandas. Hoje Núcleo da Cidade Muralhada, disponibiliza uma viagem virtual pela Coimbra medieval, com uma maquete que reconstitui o castelo, a sua muralha e os edifícios mais emblemáticos da urbe de então.

/ GPS: 40.209062, -8.428826

## / Castelo de Montemor-o-Velho

Com localização privilegiada face aos acessos a Coimbra, este castelo assumiu uma posição muito cobiçada até 1064. D. Sesnando manda reconstruí-lo, reforçando-o com torres semicirculares. No séc. XII é ampliado para sul e ocidente, erguendo-se a torre de menagem e o alambor. A barbacã é edificada no séc. XIV por D. Fernando, durante as guerras com Castela. Verdadeira máquina de guerra, esta fortaleza foi palco de conflitos singulares, como o cerco de quatro meses que D. Afonso II, em guerra contra as irmãs, mandou pôr ao castelo em 1211.

/ GPS: 40.175106, -8.684015

## / Castelo de Soure

Próximo da importante via que ligava Lisboa a Braga, este castelo foi posto avançado das forças cristãs. Em 1111, Soure recebe foral dos condes D. Henrique e D. Teresa. Procurava-se assim fixar população nesta zona inóspita, aliás, cinco anos volvidos, em 1116, arrasada pelos almorávidas. Doado à Ordem do Templo, constituirá a primeira sede dos freires no reino de Portugal, ficando marcado por um duro recontro com os muçulmanos em 1144. Desta época datará a Igreja de Santa Maria da Finisterra, cujo espólio

## / Almedina Tower (Coimbra)

The most remarkable tower of Coimbra's medieval walls dates from long before the days of Afonso Henriques. In the 16th century (and until 1879) it became the seat of municipal power. Interior and exterior staircases were added and the top floor was remodelled into an imposing Senate room, with large windows and balconies. Nowadays this is the seat of the Núcleo da Cidade Muralhada (Walled City Centre), offering a virtual tour of the medieval city, as well as a scale model of medieval Coimbra with its castle, walls and most emblematic buildings.

/ GPS: 40.209062, -8.428826

## / Castle of Montemor-o-Velho

The privileged situation of this castle in one of the access routes to Coimbra made it particularly important until 1064. Sesnando Davides had it reconstructed and reinforced with semicircular towers. In the 12th century, it was enlarged to the south and to the west, with the addition of a keep and a talus. King Fernando had the barbican walls built in the 15th century, during the war with Castille. Truly made for war, this fortress witnessed singular conflicts, such as the 1211 four-month siege laid by Afonso II, in war with his sisters.

/ GPS: 40.175106, -8.684015

## / Castle of Soure

Situated near the main road connecting Lisbon and Braga, Soure Castle was an outpost of the Christian forces. In 1111 Counts Henry and Teresa granted Soure a charter, to encourage people to settle in this inhospitable region, but five years later, in 1116, the town was destroyed by the Almoravids. Donated to the Templars, it became the Order's first headquarters in the territory, and in 1144 it was involved in a harsh battle against the Muslims. The Church of Santa Maria da Finisterra, whose contents can be seen at the Interpretation Centre

## HIGHLIGHTS

pode apreciar no Centro Interpretativo do Espaço Muralhado de Soure. Aprecie o ajimez aplicado na torre sudoeste como lintel de porta, uma peça alto-medieval notável.

/ GPS: 40.056947, -8.626242

### / Castelo de Pombal

Castelo templário, singular pela sua torre de menagem (erguida em 1171, com porta voltada para o pátio, alambor e contrafortes). No séc. XVI, no reinado de D. Manuel I, a fortaleza é convertida em residência senhorial do alcaide. De passagem pela vila, em 1506, o monarca procede à abertura da porta principal (virada para a vila, sobre a qual encontramos os seus símbolos: a Cruz da Ordem de Cristo, o Escudo Régio e a Esfera Armilar) e da janela manuelina (com mainel central, encimada pelo brasão da família dos Sousa Ribeiro).

/ GPS: 39.913948, -8.624722

### / Castelo de Penela

Em 1087, D. Sesnando declara em testamento que mandara povoar o local, pelo que se deverá à ação deste Governador a construção do castelo roqueiro. D. Sancho I manda ampliar a fortificação no séc. XII, tarefa continuada nos reinados de D. Dinis e de D. Fernando. Nesta fortaleza residiu temporariamente o futuro rei D. Afonso IV, nela nascendo vários dos seus filhos. Entre os Senhores de Penela, figuras proeminentes na corte, destaca-se o infante D. Pedro, filho de D. João I e duque de Coimbra, que aqui estanciou diversas vezes.

/ GPS: 40.030660, -8.390151

### / Castelo da Lousã

Região também (re)povoada por D. Sesnando, como ele próprio atesta, tudo indica que terá sido ele a reconstruir a fortificação, nela aplicando soluções de influência muçulmana: torres semicirculares, que reforçam os muros e permitem maior diversidade de ângulos de disparo; a entrada em cotovelo que encurrala o inimigo num espaço exíguo;

of the Castle Walls of Soure, is thought to date from this period. Observe the “ajimez” in the southwest tower over the gateway, a fine late medieval example of a mullioned paired window.

/ GPS: 40.056947, -8.626242

### / Castle of Pombal

This Templar castle stands out by its keep, erected in 1171, with its door facing the bailey, talus and buttresses. In the 16th century, during the reign of Manuel I, it was converted into a manor house for the governor (the “alcaide”). On a royal visit to the town, in 1506, a new main doorway was opened, facing the town, above which you can observe the royal emblems (the Cross of the Order of Christ, the Royal Shield and the Armillary Sphere) and the Manueline window, with its central mullion, topped by the coat of arms of the Sousa Ribeiro family.

/ GPS: 39.913948, -8.624722

### / Castle of Penela

In his 1087 will, Sesnando Davides declares that he had promoted the settlement of Penela, which suggests that this rocky castle was erected under his rule. Sancho I had it enlarged in the 12th century, and this enlargement continued in the reigns of kings Dinis and Fernando. This fortress was the temporary residence of the future king Afonso IV. It was also the birthplace of several of his sons. Among the lords of Penela, prominent figures in the court, Prince Pedro, son of John I and duke of Coimbra, stands out. He resided here on several occasions.

/ GPS: 40.030660, -8.390151

### / Castle of Lousã

This area was also (re)settled by Sesnando Davides, as he himself testifies, and everything seems to point to his having been responsible for the reconstruction of the castle, in which several features of Muslim influence can be seen: the semi-circular towers that strengthen the walls and allow for a wider field of fire; the bent entrance, that forces the enemy into a

ou a utilização do aparelho em espinha de peixe. Em 1151 D. Afonso Henriques atribui carta de foral ao castelo de Arouce, como também é conhecida esta fortaleza, confirmada em 1217 por Afonso II.

/ GPS: 40.100486, -8.235582

### / Castelo de Avô

Entregue a D. Sesnando em 1059, Avô tem o seu primeiro foral com D. Sancho I, em 1187, reinado em que o castelo é praticamente destruído no decorrer das desavenças com D. Pedro Soares (alcaide-mor). A configuração atual deve-se à ação de D. Dinis, designadamente a forma oval da cerca muralhada, o portal de arco quebrado e a edificação da torre de menagem na muralha sul da fortificação. Interessante é também a capela adjacente ao castelo, dedicada a S. Miguel.

/ GPS: 40.292975, -7.904283

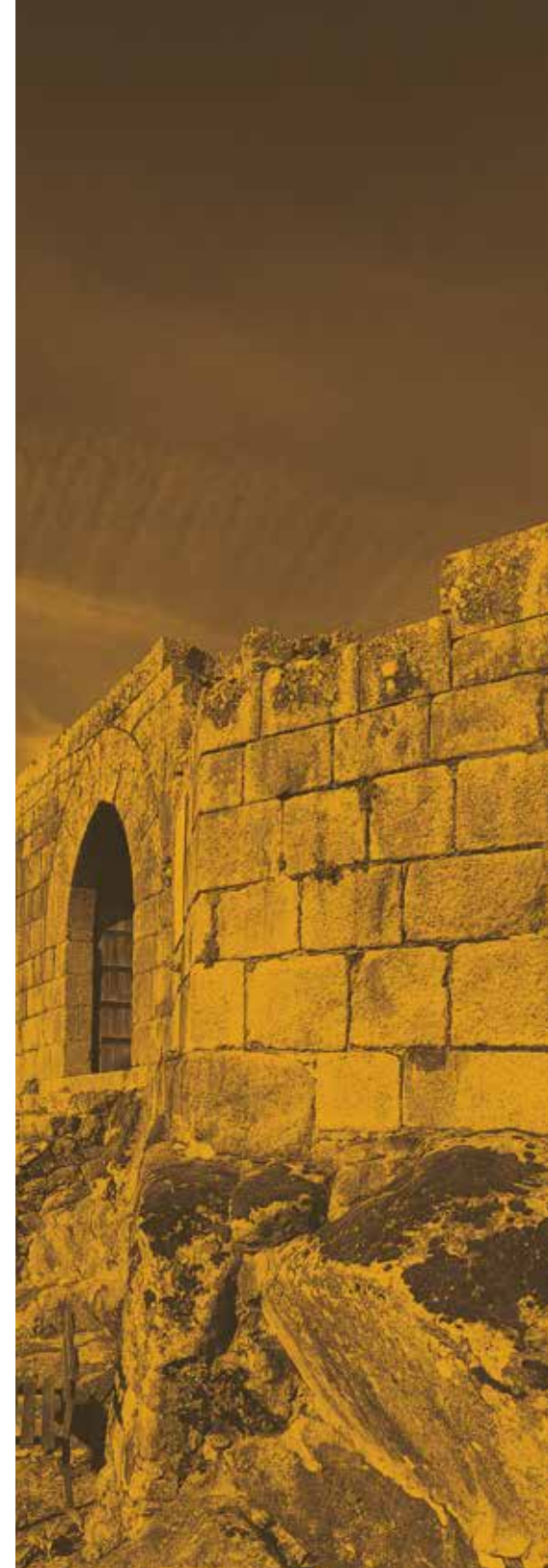
reduced space, and the herringbone pattern of the masonry. In 1151, Afonso Henriques granted a charter to the Castle of Arouce – another name this castle is known for – later confirmed by Afonso II in 1217.

/ GPS: 40.100486, -8.235582

### / Castle of Avô

Avô was given to Sesnando Davides in 1059, and received its first royal charter from Sancho I, in 1187. During Sancho's reign, the castle was almost completely destroyed during confrontations with the governor, Pedro Soares. It acquired its current layout during the reign of Dinis, namely the oval shape of its curtain walls, the pointed arch gateway and the location of the keep on its southern wall. The chapel dedicated to St. Michael, adjacent to the castle, is also worth a look.

/ GPS: 40.292975, -7.904283



# PARA APROVEITAR EM FAMÍLIA / PLANNING A FAMILY TRIP



/ Partir à conquista dos castelos é sempre sinónimo de aventura, assim haja disposição! Imaginando que o faz acompanhado por pequenos exploradores, preparámos um rol de sugestões que serão certamente apreciadas ao longo do território atravessado. Na cidade de Coimbra usufrua das estruturas vocacionadas para os mais novos, por exemplo o Portugal dos Pequenitos, o Exploratório Infante D. Henrique ou o Museu da Ciência. Para aproveitar o percurso entre esta cidade e Montemor-o-Velho, faça uma paragem para uma lambarice.

/ This itinerary is designed for the adventurous castle hunter, especially if in the company of young explorers. It is full of suggestions of activities that will surely make your visit to these parts very enjoyable. In Coimbra, children will find several sites especially designed for them, such as the Portugal dos Pequenitos theme park, the Infante D. Henrique Exploratorium or the Science Museum. Then, on the way to Montemor-o-Velho, you could make a stop in Tentúgal and give yourself a treat, tasting the sweet pastry that bears the town's name; alternatively, if you

Se for por Tentúgal delicie-se com o pastel que lhe toma o nome. Se for por Pereira, é imperdoável não levar consigo as famosas queijadinhas. A Figueira da Foz é, por sua vez, sol e praia! Percorra e goze as diferentes praias da costa. Se estiver com tempo, faça um desvio até à Ilha da Murraceira para visitar o Núcleo Museológico do Sal e observar no entorno muitas espécies de aves selvagens, designadamente flamingos. É um espetáculo garantido! Em Condeixa-a-Nova, o PO.RO.S - Museu Portugal Romano em Sicó surpreenderá pela imensidão de propostas de interação virtual, tão familiares às novas gerações. Já em Soure, o Parque dos Bacelos oferece um conjunto de estruturas para as famílias mais dadas ao desporto: uma pista de skate, um campo de vôlei de praia, uma ciclovia... No posto de turismo do castelo de Pombal aprecie em família os filmes animados: a lenda do mouro al Pal Omar e Sesnando, o herói improvável. Se o tempo o permitir aproveite o panorâmico aquaparque ou a ciclovia da

take the route through Pereira, don't miss the famous "queijadinhas" (small cheese cake pastries). Figueira da Foz, in its turn, means sun, sand and sea! Enjoy the many beaches of this coast, and if you have time, make a detour to the Núcleo Museológico do Sal (Salt Museum Centre), at the Murraceira Island, and enjoy the spectacle of dozens of different bird species, including flamingos. In Condeixa-a-Nova, the PO.RO.S, the Museum of Roman Portugal of Sicó, will certainly please all, especially the younger ones, more in tune with its multiple interactive proposals. In Soure, on the other hand, the more athletic families will enjoy the structures at their disposal in the Bacelos Park: a skate ramp, a beach volleyball court, a bicycle path... At the Tourist Information Centre of Pombal the whole family can watch some animated films about the legend of the Moor Pal Omar and that unlikely hero, Sesnando. And if the weather allows it, why not enjoy the panoramic water park, or maybe try the cycling route of the Atlantic Road? Ansião

◀ Parque Biológico da Serra da Lousã (Miranda do Corvo)  
Biological Park, Lousã Mountain Range (Miranda do Corvo)  
© ADFP  
-----  
Queijadinhas de Pereira ▶  
© Município de Montemor-o-Velho





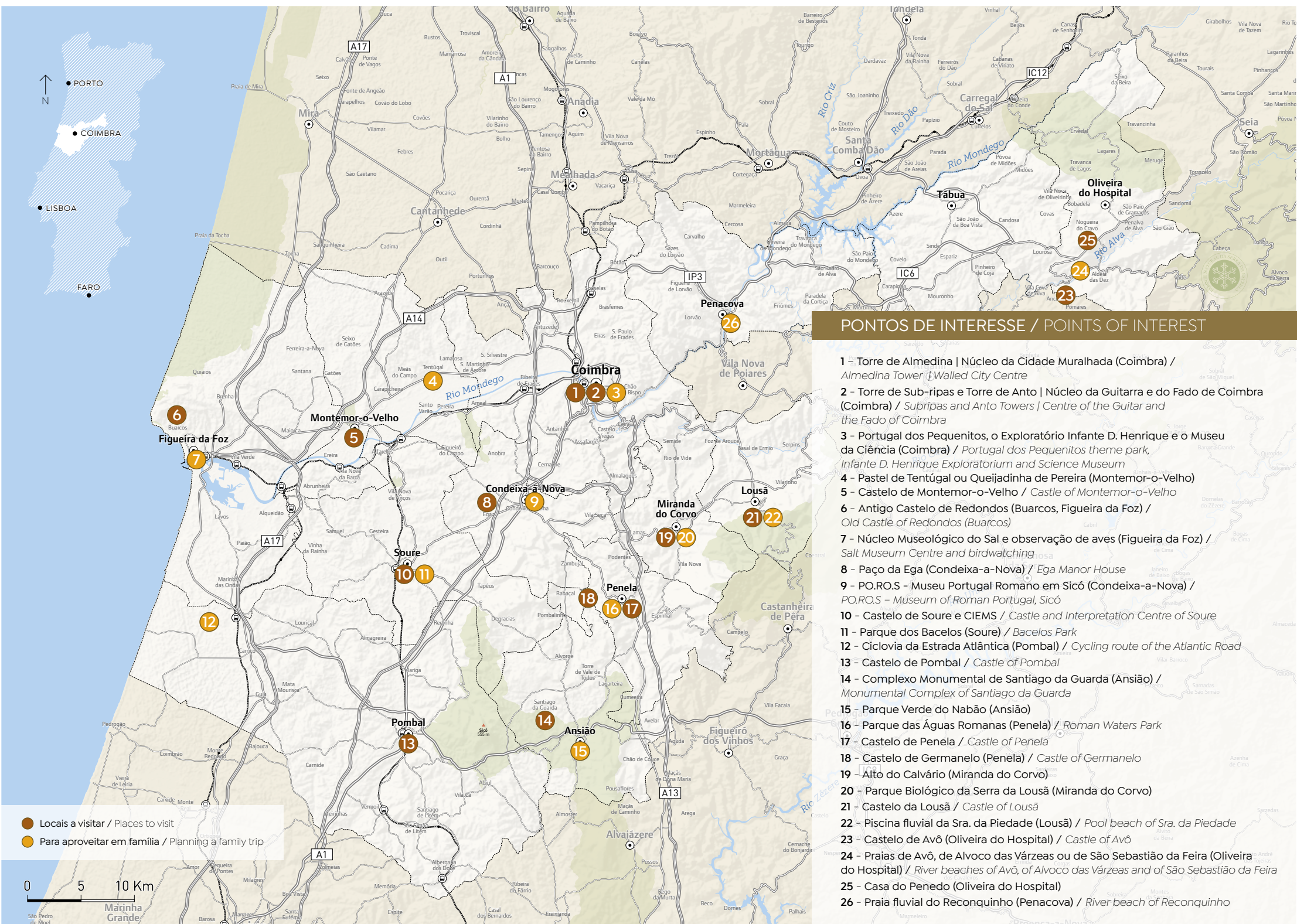
▲ Praia fluvial do Reconquinho (Penacova) / Reconquinho river beach (Penacova)  
© Município de Penacova

Estrada Atlântica! Na passagem por Ansião desfrute do Parque Verde do Nabão, que com o seu percurso pedestre e ciclável à beira-rio, certamente justificará uma paragem demorada. Em Penela desça a vila e divirta-se com as crianças no Parque das Águas Romanas, um local que recria em imaginário a *villa romana do Rabaçal*! Em Miranda do Corvo é obrigatório visitar o Parque Biológico da Serra da Lousã, onde ursos, veados, sacarrabos e raposas preencherão o imaginário de miúdos e graúdos... Na zona do castelo da Lousã opte por uma das pequenas rotas envolventes ou desça até à piscina fluvial da Sra. da Piedade e mergulhe nas águas frescas da serra... Coragem! Praias convidativas é o que também vai encontrar em Oliveira do Hospital. Nas proximidades do castelo, as praias de Avô, de Alvoco das Várzeas ou de São Sebastião da Feira são ótimo pretexto para pôr o corpo de molho! E ouro sobre azul seria terminar esta viagem pela Linha Defensiva em pleno Mondego, não concorda? Imagine-se a descer o rio de canoa ou a navegar na barca serrana a partir da praia fluvial do Reconquinho, em Penacova... Tudo isto é possível. Basta partir à aventura! /

may deserve a more extended stay, to try the riverside foot and cycle path on the Parque Verde do Nabão. In Penela, walk down with the children to the Roman Waters Park, a theme park inspired by the Roman villa of Rabaçal. In Miranda do Corvo, the Parque Biológico da Serra da Lousã is a must, with its bears, deer, Egyptian mongooses and foxes, a delight for all, children and grown-ups. When you get to the area of the Castle of Lousã, you can opt for one of the short regional routes, or walk down to the river pool of Senhora da Piedade, and if you're feeling brave, take a dive into the cold waters of the mountain. Speaking of water, you will find plenty of inviting beaches around Oliveira do Hospital. Not far from the castle, Avô beach, as well as the beaches of Alvoco, Várzeas or São Sebastião da Feira, will surely tempt you to go for a swim. And finally, surely you agree that the best way to end this journey would be to follow the route of the Defensive Line of the Mondego... Can you see yourself going down the river in a canoe or a mountain barge, starting at the river beach of Reconquinho, in Penacova? All of this is possible, and it is waiting for you! /



Praia de Buarcos a partir do Baluarte de Nossa Sra. da Conceição ▲  
Buarcos beach seen from the bulwark of Nossa Sra. da Conceição  
© ADCMMM



### PONTOS DE INTERESSE / POINTS OF INTEREST

- 1 - Torre de Almedina | Núcleo da Cidade Muralhada (Coimbra) / Almedina Tower | Walled City Centre
- 2 - Torre de Sub-ripos e Torre de Anto | Núcleo da Guitarra e do Fado de Coimbra (Coimbra) / Subripos and Anto Towers | Centre of the Guitar and the Fado of Coimbra
- 3 - Portugal dos Pequenitos, o Exploratório Infante D. Henrique e o Museu da Ciência (Coimbra) / Portugal dos Pequenitos theme park, Infante D. Henrique Exploratorium and Science Museum
- 4 - Pastel de Tentúgal ou Queijadinha de Pereira (Montemor-o-Velho)
- 5 - Castelo de Montemor-o-Velho / Castle of Montemor-o-Velho
- 6 - Antigo Castelo de Redondos (Buarcos, Figueira da Foz) / Old Castle of Redondos (Buarcos)
- 7 - Núcleo Museológico do Sal e observação de aves (Figueira da Foz) / Salt Museum Centre and birdwatching
- 8 - Paço da Ega (Condeixa-a-Nova) / Ega Manor House
- 9 - PO.ROS - Museu Portugal Romano em Sicó (Condeixa-a-Nova) / PO.ROS - Museum of Roman Portugal, Sicó
- 10 - Castelo de Soure e CIEMS / Castle and Interpretation Centre of Soure
- 11 - Parque dos Babelos (Soure) / Babelos Park
- 12 - Ciclovia da Estrada Atlântica (Pombal) / Cycling route of the Atlantic Road
- 13 - Castelo de Pombal / Castle of Pombal
- 14 - Complexo Monumental de Santiago da Guarda (Ansião) / Monumental Complex of Santiago da Guarda
- 15 - Parque Verde do Nabão (Ansião)
- 16 - Parque das Águas Romanas (Penela) / Roman Waters Park
- 17 - Castelo de Penela / Castle of Penela
- 18 - Castelo de Germanelo (Penela) / Castle of Germanelo
- 19 - Aito do Calvário (Miranda do Corvo)
- 20 - Parque Biológico da Serra da Lousã (Miranda do Corvo)
- 21 - Castelo da Lousã / Castle of Lousã
- 22 - Piscina fluvial da Sra. da Piedade (Lousã) / Pool beach of Sra. da Piedade
- 23 - Castelo de Avô (Oliveira do Hospital) / Castle of Avô
- 24 - Praias de Avô, de Alvoco das Várzeas ou de São Sebastião da Feira (Oliveira do Hospital) / River beaches of Avô, of Alvoco das Várzeas and of São Sebastião da Feira
- 25 - Casa do Penedo (Oliveira do Hospital)
- 26 - Praia fluvial do Reconquinho (Penacova) / River beach of Reconquinho

● Locais a visitar / Places to visit  
 ● Para aproveitar em família / Planning a family trip

0 5 10 Km

São Pedro de Moel  
 Marinha Grande

---

/ A elaboração deste roteiro partiu da obra **“De Roma a Portugal, do Império ao Reino | Uma viagem de 1500 anos pela região de Coimbra”**, pelo que a sua leitura é aconselhada antes de partir em viagem.

Pela diversidade patrimonial existente neste roteiro e pela sua irregular distribuição no território, sugere-se que o roteiro seja apreendido de forma integral antes de partir. Ou seja, para racionalizar os km que percorre é importante ter noção do todo antes de iniciar a sua descoberta.

Esta proposta é suficientemente enriquecedora para justificar uma estada de duas noites neste território, um fim-de-semana prolongado que deve ser planeado para beneficiar da pluralidade de ofertas de alojamento disponíveis na região.

/ This guide is based on the book **“From Rome to Portugal, from Empire to Kingdom | A 1500-year journey through the region of Coimbra”**. Its reading is therefore advised prior to your journey

Considering the range and variety of heritage sites covered, as well as their irregular distribution throughout the region, we recommend the reading of this itinerary before you start, mapping out your route in advance, in order to fully enjoy your visit.

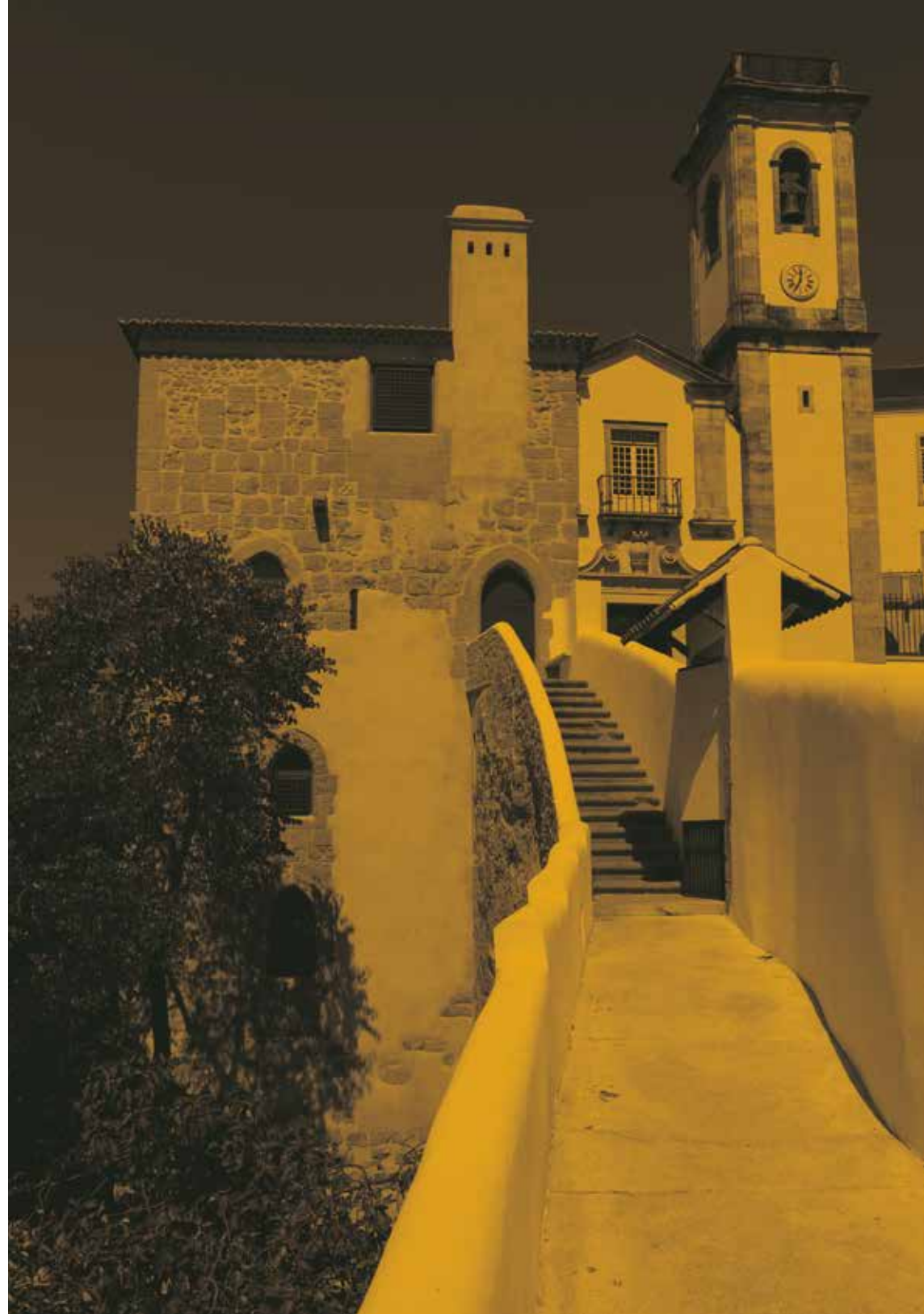
The visit outlined here is worth a two-night stay or an extended weekend in the region. Good advance planning will guarantee a better enjoyment of the diversity of accommodation on offer in the region.

---

Promotores / Promoters:



CASTELOS E MURALHAS DO  
**MONDEGO**







Cofinanciado por / Cofinanced by:

**CENTRO** **2020**

**PORTUGAL**  
**2020**



**UNIÃO EUROPEIA**  
Fundo Europeu  
de Desenvolvimento Regional